



Совет Безопасности

UN Doc. No. S/1992/100

DEC 07 1992

UN Doc. No. S/1992/100

Distr.
GENERAL

S/24901
4 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Прилагаемая вербальная нота от 2 декабря 1992 года была направлена
Генеральному секретарю Постоянным наблюдателем от Швейцарии при Организации
Объединенных Наций.

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Вербальная нота Постоянного наблюдателя от Швейцарии при
Организации Объединенных Наций от 2 декабря 1992 года
на имя Генерального секретаря

Постоянный наблюдатель от Швейцарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на его ноту от 26 октября 1992 года имеет честь сообщить ему нижеследующее.

Постановлением от 7 августа 1990 года Федеральный совет принял экономические меры в отношении Ирака, предусматривающие, в частности, общее положение о запрещении всякой торгово-финансовой деятельности с Ираком. Конкретно же запрещаются:

- a) импорт и транзит товаров иракского производства;
- b) экспорт товаров, предназначенных для Ирака;
- c) купля-продажа товаров иракского производства, а также любая связанная с этим посредническая деятельность;
- d) перевозка товаров иракского производства и предоставление в этой связи предприятиями дорожного, морского или воздушного транспорта грузоперевозочных средств.

Кроме того:

- a) запрещаются платежи и ссуды физическим или юридическим лицам публичного или частного права в связи с вышеупомянутыми операциями;
- b) запрещаются, кроме того, все другие финансовые сделки, совершаемые в интересах иракского правительства, торговых, промышленных или государственных предприятий либо частных лиц в Ираке. Счета в иракских банках в Швейцарии могут использоваться исключительно для оплаты товаров, экспортированных в Ирак до 7 августа 1990 года, или товаров, экспорт которых был разрешен после этой даты, как-то: медикаменты, продукты питания и другие товары гуманитарного назначения.

Имеющиеся сведения говорят об отсутствии средств правительства Ирака или его государственных органов, корпораций или учреждений в Швейцарии, являющихся поступлениями от продажи нефти и выплаченных покупателем или от его имени 6 августа 1990 года или позднее. Эта ситуация объясняется тем фактом, что Швейцария уже несколько лет не импортировала нефть иракского производства.